



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 19 май 2017 г.
(OR. en)

9533/17

AGRI 281
AGRIORG 51
DELECT 86

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	19 май 2017 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	C(2017) 3398 final
Относно:	ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА от 19.5.2017 година за изменение на Регламент (ЕО) № 607/2009 по отношение на винените сортове грозде и техните синоними, които могат да фигурират върху етикетите на вина

Приложено се изпраща на делегациите документ C(2017) 3398 final.

Приложение: C(2017) 3398 final



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 19.5.2017 г.
C(2017) 3398 final

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 19.5.2017 година

**за изменение на Регламент (ЕО) № 607/2009 по отношение на винените сортове
грозде и техните синоними, които могат да фигурират върху етикетите на вина**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ

С Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти („регламент за единната ООП“) Комисията се оправомощава да приема делегирани актове.

Целта на настоящия делегиран акт е да измени Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията¹, за да даде възможност на винопроизводителите от Хърватия да продължат да използват при етиктирането на вина наименованието на винения сорт грозде „Teran“, традиционно използван в този регион преди присъединяването на Хърватия към Съюза на 1 юли 2013 г., при условие че се използва единствено в комбинация със защитеното наименование за произход „Hrvatska Istra“.

Също така целта му е да посочи условията, при които наименованието на сорта „Teran“ може да се обозначава на етикета на продуктите, обхванати от наименованието за произход.

Приемането на настоящия делегиран акт няма финансови последици.

2. КОНСУЛТАЦИИ ПРЕДИ ПРИЕМАНЕТО НА АКТА

Консултациите с участието на експерти от 28-те държави членки се проведоха в рамките на експертната група по лозаро-винарския сектор. Текстът на акта беше представен за финализиране на заседанието на експертната група на 24 януари 2017 г.

На 17 март 2017 г. проектът на делегирания акт беше публикуван за срок от четири седмици на интернет портала на Комисията, посветен на по-доброто регулиране, за да се даде възможност на обществеността да представи коментари. Бяха получени коментари от 11 участника, сред които 6 НПО, 2 групи на европейски граждани, една академична/научноизследователска институция, един публичен орган и една професионална асоциация.

По-голямата част от получените реакции наблегнаха върху вече изразените становища в кореспонденцията на различни нива между органите на Словения и словенския лозаро-винарски сектор, от една страна, и Комисията, от друга страна, по-специално относно следното: оспорването на законодателството относно ЗНП „Teran“, липсата на традиция при използването на наименованието „Teran“ в Хърватия, риска от заблуждаване на потребителя или риска от разширяването на зоната на ползване на наименованието „Teran“ в Хърватия.

¹ Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията от 14 юли 2009 г. за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етиктирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти (ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60).

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ДЕЛЕГИРАНИЯ АКТ

В делегирания акт съдържат измененията на Регламент (ЕО) № 607/2009, които дават на хърватските винопроизводители правото при етикетирание със защитеното наименование за произход „Hrvatska Istra“ да добавят наименованието на винения сорт грозде „Teran“.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) .../... НА КОМИСИЯТА

от 19.5.2017 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 607/2009 по отношение на винените сортове грозде и техните синоними, които могат да фигурират върху етикетите на вина

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 на Съвета,¹ и по-специално член 100, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Хърватия се присъедини към Европейския съюз на 1 юли 2013 г.
- (2) В контекста на присъединяването си към Европейския съюз на 1 юли 2013 г. Хърватия поиска националният ѝ списък на признатите винени сортове грозде да бъде включен в списъка на винените сортове грозде с географско указание, които могат да бъдат обозначавани върху етикетите на вина, които се съдържат в приложение II към Регламент (ЕО) № 753/2002 на Комисията², а понастоящем се съдържат в приложение XV към Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията³. Съгласно Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Европейския парламент и на Съвета⁴ Комисията уведоми Хърватия, че не е необходимо националният списък на сортовете да бъде одобряван на равнището на Съюза и че всяка държава членка взема решение относно своя списък. Комисията също така уведоми Хърватия, че в съответствие с практиката, следвана при предишни присъединявания, и по-специално с Регламент (ЕО) № 1429/2004 на Комисията⁵ за изменение на

¹ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

² Регламент (ЕО) № 753/2002 на Комисията от 29 април 2002 г. относно определяне на някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета по отношение на описанието, обозначаването, представянето и защитата на определени лозаро-винарски продукти (ОВ L 118, 4.5.2002 г., стр. 1).

³ Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията от 14 юли 2009 г. за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етиктирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти (ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60),

⁴ Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1).

⁵ Регламент (ЕО) № 1429/2004 на Комисията от 9 август 2004 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 753/2002 за определяне на някои правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 на

приложение II към Регламент (ЕО) № 753/2002, вписването на наименованията на винените сортове грозде в списъка в приложение XV към Регламент (ЕО) № 607/2009 ще се извърши след присъединяването. Въз основа на тази информация Хърватия оттегли това свое искане от позицията си в преговорите.

- (3) Приложение XV към Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията беше изменено с Регламент за изпълнение (ЕС) № 753/2013 на Комисията⁶, за да бъдат включени по-специално наименованията на винени сортове грозде, традиционно използвани при търговията с вина, произведени на територията на Хърватия, които наименования са съставени от или съдържат защитено наименование за произход или защитено географско указание, така че да могат да продължат да фигурират върху етикетите на хърватските вина със защитено наименование за произход или защитено географско указание. С оглед на това, че за Словения въпросът е от чувствителен характер, наименованието на винения сорт грозде „Teran“, омоним на словенското защитено наименование за произход „Teran“ (PDO-SI-A1581), не беше включено в посочения регламент в очакване на съгласие по въпроса между Хърватия и Словения.
- (4) Хърватия ограничи искането си за използване на наименованието на винения сорт грозде „Teran“ до вината със защитено наименование за произход „Hrvatska Istra“ (PDO-HR-A1652). Въпреки териториалното ограничение на исканото разрешение и на постоянните усилия на Комисията, се оказа невъзможно Хърватия и Словения да постигнат компромисно решение.
- (5) Поради липсата на съгласие, въпреки усилията на Комисията да сближи позициите на Хърватия и Словения, и след проверка на информацията, с която разполага Комисията относно съществуващата практика за етикетиране при винения сорт грозде „Teran“, наименованието на този сорт следва да бъде вписано в част А от приложение XV към Регламент (ЕО) № 607/2009 във връзка със защитеното наименование за произход „Hrvatska Istra“.
- (6) При все това, поради изразените от Словения резерви във връзка с вероятния риск потребителите да бъдат подвеждани, както и с цел да се намери решение, което удовлетворява всички заинтересовани производители и може да получи подкрепата на съответните държави членки, Комисията счита за целесъобразно да се посочат условията, при които наименованието на сорта „Teran“ може да бъде обозначаващо върху етикетите на продуктите с това защитено наименование за произход, като се вземат предвид условията, които Хърватия сама възнамерява да наложи на своите производители.
- (7) Поради това Регламент (ЕО) № 607/2009 следва да бъде съответно изменен.
- (8) Вписването на Хърватия в част А от приложение XV към Регламент (ЕО) № 607/2009 по отношение на използването на наименованието на винения сорт грозде „Teran“ следва да поражда действие от датата на присъединяването ѝ, 1

Съвета по отношение на описанието, обозначаването, представянето и защитата на някои лозаро-винарски продукти (ОВ L 263, 10.8.2004 г., стр. 11).

⁶ Регламент за изпълнение (ЕС) № 753/2013 на Комисията от 2 август 2013 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 607/2009 за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етикетирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти (ОВ L 210, 6.8.2013 г., стр. 21)

юли 2013 г., тъй като искането на Хърватия е било подадено преди тази дата, традиционното използване на наименованието „Teran“ като винен сорт грозде при предлагането на пазара на вина, произведени на територията на Хърватия, е било съществуваща практика към момента на присъединяването ѝ, както и поради факта, че приемането на настоящия регламент беше отложено в очакване на постигането на компромисно решение. Поради същите причини следва да се предвиди преходна разпоредба относно вината, произведени преди влизането в сила на настоящия регламент.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В част А от приложение XV към Регламент (ЕО) № 607/2009 се добавя следният ред 55:

”

55	Teran (SI)	Teran	Хърватия (3)
----	------------	-------	--------------

(3) Единствено за ЗНП „Hrvatska Istra“ (PDO-HR-A1652), при условие че „Hrvatska Istra“ и „Teran“ са обозначени в едно и също зрително поле и че наименованието „Teran“ се изписва с по-малки букви от тези на „Hrvatska Istra“.

Член 2

Вината със защитено наименование за произход „Hrvatska Istra“ (PDO-HR-A1652), произведени преди датата на влизане в сила на настоящия регламент съгласно действащото законодателство, могат да бъдат предлагани на пазара до изчерпване на количествата, дори и ако не отговарят на изискванията за етикетиране, предвидени в ред 55 от част А от приложение XV към Регламент (ЕО) № 607/2009, който се добавя с член 1 от настоящия регламент.

Член 3

Настоящия регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 юли 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 19.5.2017 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER